

Distr.: Limited  
28 January 2004  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المختصة لوضع اتفاقية لمكافحة

الجريمة المنظمة عبر الوطنية

الدورة الثالثة عشرة

فيينا، ٢-٦ شباط/فبراير ٢٠٠٤

البند ٣ من جدول الأعمال

النظر في مشروع النظام الداخلي لمؤتمر الأطراف

في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة

عبر الوطنية

الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات

اليابان: تعديلات على القواعد ١ و ٣ و ١٥-١٧ و ٣٠ و ٣٢-٣٤ و ٣٩

و ٤٠ و ٤٣ و ٥٨ والفصل السادس عشر من مشروع النظام الداخلي

واقترح قاعدة جديدة

القاعدة ١: المصطلحات المستخدمة

الفقرة الفرعية (و)

١- تقترح اليابان حذف الفقرة الفرعية (و).

القاعدة ٣: الدورات العادية

الفقرة ١

٢- يُقترح تعديل الفقرة ١ ليصبح نصها كما يلي:



" ١ - يجتمع المؤتمر في دورات عادية تعقد مرة كل سنتين، ما لم يقرر المؤتمر خلاف ذلك."

#### القاعدة ١٥ : مشاركة غير الموقعين

الفقرة ٢

٣ - يُقترح تعديل الفقرة ٢ (أ) ليصبح نصها كما يلي:

"(أ) حضور جلسات المؤتمر العامة؛"

#### القاعدة ١٦ : مشاركة الهيئات والمنظمات الدولية والاقليمية

الفقرة ٣

٤ - يُقترح تعديل الفقرة ٣ (أ) ليصبح نصها كما يلي:

"(أ) حضور جلسات المؤتمر العامة؛"

#### القاعدة ١٧ : مشاركة المنظمات غير الحكومية

الفقرة ٢

٥ - يُقترح تعديل الفقرة ٢ (أ) ليصبح نصها كما يلي:

"(أ) حضور جلسات المؤتمر العامة؛"

#### القاعدة ٣٠ : تركيبة المكتب ووظائفه

٦ - يُقترح حذف الجملة الأخيرة من القاعدة ٣٠.

#### القاعدة ٣٢ : واجبات الأمين العام

٧ - يُقترح تعديل الجملة الأولى من القاعدة ٣٢ ليصبح نصها كما يلي: "يعمل الأمين

العام بصفته تلك في جميع جلسات المؤتمر."

#### القاعدة ٣٣ : واجبات الأمانة

٨ - يُقترح تعديل القاعدة ٣٣ ليصبح نصها كما يلي:

"١ - اضافة إلى الوظائف المحددة في المادة ٣٣ من الاتفاقية، تتولى الأمانة تلقي وترجمة واستنساخ وتوزيع وثائق وتقارير وقرارات المؤتمر؛ وتوفير الترجمة الشفوية للكلمات التي تلقى في الجلسات؛ واعداد محاضر الدورة وطبعها وتعميمها؛ كما تتولى عهدة الوثائق وحفظها على النحو الواجب في محفوظات المؤتمر؛ والقيام بكل ما قد يلزم للمؤتمر عموماً من أعمال أخرى.

"٢ - تؤدي الأمانة جميع الوظائف المرتبة في الفقرة ١ أعلاه."

#### القاعدة ٣٤: اللغات الرسمية ولغات العمل

٩ - يُقترح تعديل القاعدة ٣٤ ليصبح نصها كما يلي:

"تكون اللغات العربية والصينية والانكليزية والفرنسية والروسية والاسبانية هي اللغات الرسمية ولغات العمل للمؤتمر."

#### القاعدة ٣٩: التسجيلات الصوتية للجلسات

١٠ - يُقترح تعديل القاعدة ٣٩ ليصبح نصها كما يلي:

"تتولى الأمانة اعداد التسجيلات الصوتية لجلسات المؤتمر."

#### القاعدة ٤٠: المبادئ العامة

١١ - يُقترح تعديل القاعدة ٤٠ ليصبح نصها كما يلي:

"١ - تعقد جميع جلسات المؤتمر، باستثناء الجلسات العامة، بمشاركة الدول الأطراف والدول الموقعة، ما لم يقرر المؤتمر خلاف ذلك.

"٢ - كقاعدة عامة، تكون جلسات المكتب والهيئات الأخرى التي تعقد بعضوية محدودة جلسات سرية، ما لم تقرر الهيئة المعنية خلاف ذلك.

"٣ - تعلن القرارات التي يتخذها المؤتمر، باستثناء تلك المتخذة في الجلسات العامة، في الجلسة العامة التالية."

#### القاعدة ٤٣: الأسبقية

١٢ - يُقترح حذف القاعدة ٤٣.

**القاعدة ٥٨: القرارات الخاصة بالمسائل الموضوعية**

١٣ - يُقترح إضافة الجملة التالية في نهاية القاعدة ٥٨: "وتعتبر القرارات المتصلة بمسائل الميزانية قرارات خاصة بمسائل موضوعية."

**قاعدة جديدة مقترحة**

١٤ - يُقترح إضافة قاعدة جديدة بعد القاعدة ٦٠ كما يلي:

"القاعدة [...] القرارات المتصلة بمسائل الميزانية

"تُتخذ قرارات المؤتمر المتصلة بمسائل الميزانية بتوافق الآراء."

**الفصل السادس عشر - الهيئات الفرعية**

١٥ - يُقترح حذف الفصل السادس عشر.